



Nothing but **HEAVY DUTY.**®



## M12 T LED M18 T LED

Original instructions

Originalbetriebsanleitung

Notice originale

Istruzioni originali

Manual original

Oorspronkelijke  
gebruiksaanwijzing

Original brugsanvisning

Original bruksanvisning

Bruksanvisning i original

Alkuperäiset ohjeet

Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

Orijinal işletme talimatı

Původním návodem k  
používání

Pôvodný návod na použitie

Instrukcją oryginalną

Eredeti használati utasítás

Izvirna navodila

Originalne pogonske upute

Instrukcijām oriģinālvalodā

Originali instrukcija

Algupārane kasutusjuhend

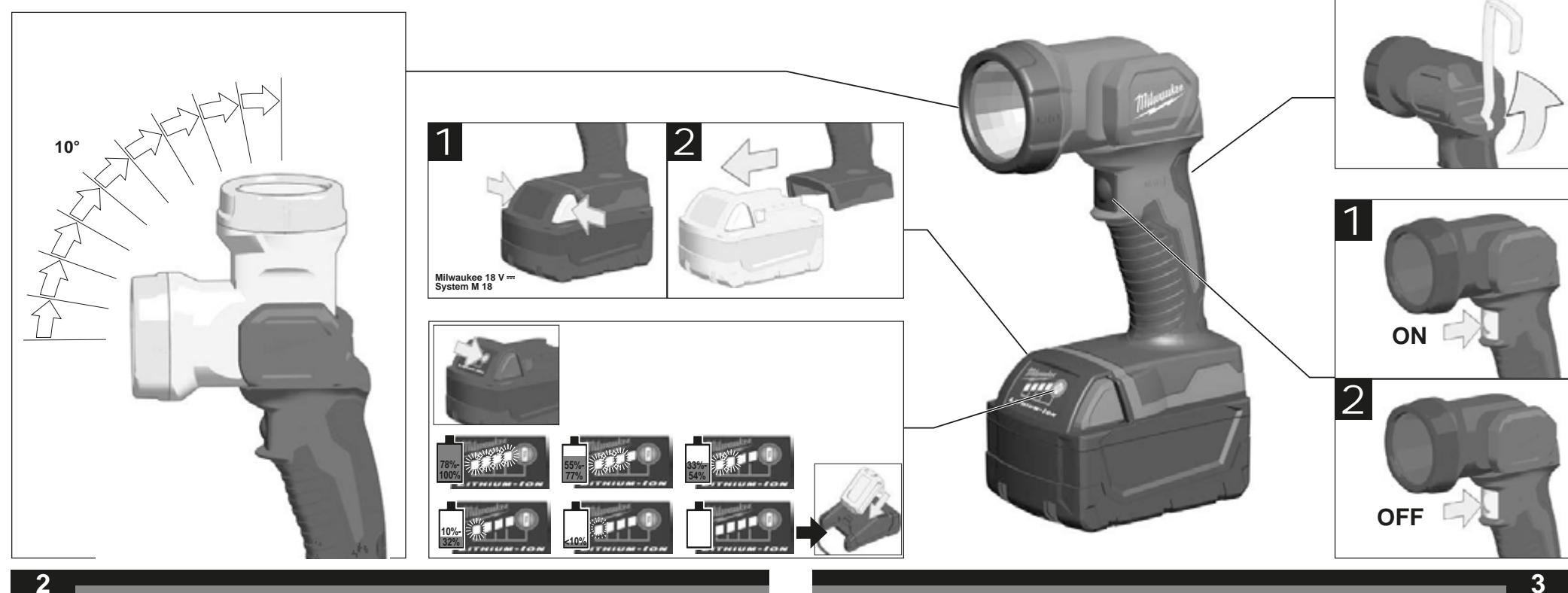
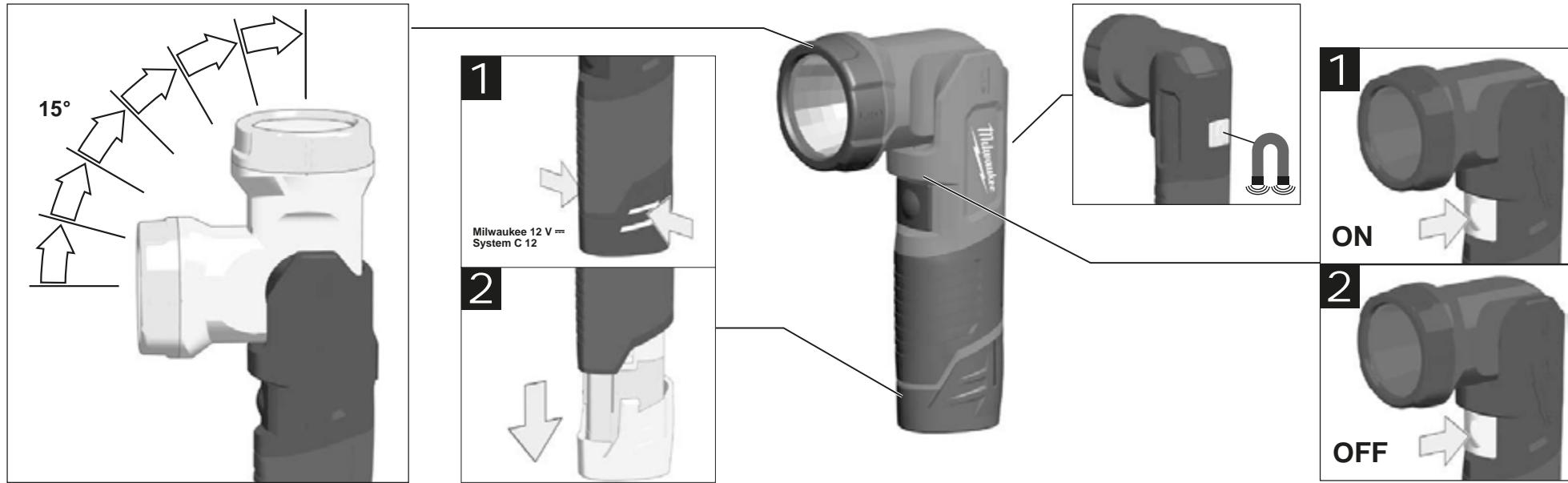
Оригинальное руководство  
по эксплуатации

Оригинално ръководство за  
експлоатация

Instructiuni de folosire  
originală

Оригинален прирачник за  
работка

原始的指南



2

3

**⚠ WARNING!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

**⚠ WARUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

**⚠ AVIS!** Lire complètement les instructions et les indications de sécurité. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes.

Bien garder tous les avertissements et instructions.

**⚠ AVVERTENZA!** Leggere tutte le istruzioni ed indicazioni di sicurezza. In caso di mancato rispetto delle avvertenze per pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

**⚠ ATENCIÓN:** Lea atentamente las indicaciones e intrucciones de seguridad. En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

**⚠ ADVERTÊNCIA!** Leia todas as instruções de segurança e todas as instruções. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque elétrico, incêndio e/ou graves lesões.

Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

**⚠ WAARSCHUWING!** Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

**⚠ ADVARSEL!** Læs alle sikkerhedsinformationer og instruktioner. I tilfælde af manglende overholdelse af advarsels henvisningerne og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.

**⚠ OBS!** Les alle sikkerhetsinstrukser og bruksanvisninger. Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

**⚠ WARNING!** Läs all säkerhetsinformation och alla anvisningar. Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följs kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

**⚠ VAROITUS!** Lue kaikki turvallisuusmääritykset ja ohjeet. Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Διαβάστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και τις οδηγίες χρήσεως. Αμέλειες κατά την τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληγή, κίνδυνο πυρκαϊάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς. Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

**⚠ UYARI!** Bütün güvenlik notlarını ve talimatları okuyunuz. Açıklanan uyarıları ve talimat hükümlerine uyulmadığı takirde elektrik çarpmalarına, yanıklara ve/veya ağır yaralanmalara neden olabilir. Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.

**⚠ UPOZORNĚNÍ!** Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a návody. Zanedbání při dodržování varovných upozornění o pokynu mohou mít za následek úder elektrickým průdem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovjete.

**⚠ UPOZORNENIE!** Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a návody. Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom teste môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ľahké poranenie.

Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivovo uschovajte na budúce použitie.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje. Błędy w przestrzeganiu ponizszych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

**⚠ FIGYELMETZETÉS!** Olvasson el minden biztonsági útmutatást és utasítást. A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérelmekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

**⚠ OPOZORILO!** Preberite vsa varnostno opozorila in navodila. Napake zaradi neupoštevanja spodbaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe. Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

**⚠ UPOZORENJE!** Pročitate molimo sve sigurnosne upozorenja i upute. Ako se ne bi poštivalo napomeni o sigurnosti i upute da bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute da buduću primjenu.

**⚠ BRIDINĀJUMS!** Izlasiet visus drošības brīdinājumus un instrukcijas. Šeit sniegti drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam trīcienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlāšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmāk izmantošanai.

**⚠ ISPĒJIMAS!** Perskaņīkite visus saugos nurodymus un instrukcijas. Jei nepaisīsiet žemaiņu pateiku saugos nurodū un reikalumā, gali trenkti elektros smulgus, kilti gaisras ir/arba galut kankai susīžotai arba sužaloti kitus asmenis. Išsaugokite šīas saugos nurodas ir reikalavimus, kad ir ateteijy galējumētē jās pasinaudoti.

**⚠ HOIATUS!** Lugez köiki ohutusnõuseid ja korraldusi.

Ohutusnõute ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõni ohutusnõudeid ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочтите все указания по безопасности и инструкции. Упомянуты, допущенные при соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности, могут стать причиной электрического поражения, пожара и тяжелых травм.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочтете всички указания и напътства за безопасност.

Упомяната, допущенные при соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности, могут стать причиной электрического поражения, пожара и тяжелых травм.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

**⚠ AVERTIZARE!** Citiți toate indicațiile de siguranță și toate instrucțiunile.

Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răniri grave.

Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Прочтайте ги безбедносните напомени и упатства.

Заборавяне на почитуващето на безбедносните упатства и инструкции може да предизвика електричен удар, пожар и/или тешки повреди.

Сочувайте ги сите безбедносни упатства и инструкции за воиднина.

**⚠ 警告！** 务必阅读所有安全提示和指示。

如未确实遵循警告提示和指示，可能导致电击、火灾并且/或其他的严重伤害。妥善保存所有的警告提示和指示，以便日后查阅。

Warning: Do not direct the light beam at persons or animals and do not stare into the light beam yourself (not even from a distance). Staring into the light beam may result in serious injury or vision loss.

Warnung: Niemals den Lichtstrahl direkt auf Personen oder Tiere richten. Nicht in den Lichtstrahl sehen (auch nicht aus großer Entfernung). Das Sehen in den Lichtstrahl kann ernsthafte Verletzungen oder den Verlust der Sehkraft verursachen.

Attention: Ne jamais diriger le faisceau lumineux directement sur des personnes ou des animaux. Ne pas regarder dans le faisceau lumineux (même à une certaine distance). Le fait de regarder dans le faisceau lumineux peut causer de sérieuses blessures ou entraîner la perte de l'acuité visuelle.

Attenzione: non dirigere mai il fascio di luce direttamente su persone o animali. Non guardare nel fascio di luce (nemmeno da notevole distanza). Guardare nel fascio di luce può comportare lesioni serie o la perdita della vista.

**¡Cuidado!** No dirigir jamás el rayo de luz directamente a personas o animales. No mirar directamente al rayo de luz (*el tam poco a mayor distancia*). El dirigir la vista directamente al rayo de luz puede provocar graves lesiones o la pérdida de la fuerza visual.

Aviso: Nunca dirija o raio de luz directamente para pessoas ou animais. Não olhe no raio de luz (nem mesmo de maiores distâncias). Olhar no raio de luz pode causar feridas graves ou levar à perda da capacidade visual.

Waarschuwing! Richt de lichtstraal nooit direct op personen of dieren. Kijk niet in de lichtstraal (ook niet vanaf een grote afstand). Het kijken in de lichtstraal kan leiden tot ernstig oogletsel of het verlies van het gezichtsvermogen.

Advarsel: Ret aldrig lysstrålen direkte mod personer eller dyr. Kig ikke ind i lysstrålen (heller ikke fra en storre afstand). At kigge ind i lysstrålen kan forårsage alvorlige kvaestelser eller tab af synet.

Advarsel: Rett lysstrålen aldri direkte mot personer eller dyr. Ikke se direkte inn i lysstrålen (heller ikke fra lengre avstand). Å se inn i lysstrålen kan forårsake alvorlige skader eller tap av synet.

Varning: Riktad ljusstrålen direkt på personer eller djur. Titta absolut inte in i ljusstrålen (inte heller fra större avstånd). Om man tittar in i ljusstrålen kan detta leda till allvarligare skador och till att man förlorar synförmågan.

Varoitus: Älä koskaan suuntaa valosäädettä suoraan ihmisiin tai eläimiin. Alä katso valonsäteeseen (ei pitemänkään matkan päästä).

Valonsäteeseen katsominen saattaa aiheuttaa vakavia vammoja tai näön menetyksen.

Производител: Поте ми като използвате тун активна флуотс епава се проповдата ю ща. Миро когато се отгиват активна флуотс (епава и ото меѓулутреч атоостаде). То когато се отгиват активна флуотс митреје на прокалеси сафароус трауматизомус ю тун атвала тиц иаконтица орач.

Uyarı: Işık ışınıñi hiçbir zaman doğrudan insanları ya da hayvanları yöneltmeyiniz. Işık ışınıñına bakmayın (büyük mesafelerden dahi). Işık ışınıñına bakmak ciddi yaralarınlara ya da görme kaybına neden olabilir.

**Uyarı:** Işık ışınıñi hiçbir zaman doğrudan insanları ya da hayvanları yöneltmeyiniz. Işık ışınıñına bakmayın (büyük mesafelerden dahi). Işık ışınıñına bakmak ciddi yaralarınlara ya da görme kaybına neden olabilir.

**Výstraha:** Světelný paprsek nikdy nesmrújte na osoby nebo zvířata. Nikdy se nedívajte přímo do světelného paprsku (ani z delší vzdálenosti). Při nedodržení této výstrahy se vystavujete nebezpečí závažného poranění očí nebo ztráty zraku.

**Výstraha:** Svetelný lúč nikdy nesmerujte na osobu alebo zvieratá. Nikdy sa nedivadźe priamo do svetelného lúča (ani z väčšej vzdialenosť). Pri nedodržaní tejto výstrahy sa vystavujete nebezpečenstvu závažného poranenia očí alebo straty zraku.

**Ostrzeżenie:** Nigdy nie należy kierować promienia światelnego bezpośrednio na osobę lub zwierzęta. Nie zaglądać do promienia światelnego (nawet z większej odległości). Zaglądanie do promienia światelnego może spowodować poważne obrażenia oczu lub utratę wzroku.

**Figyelmeztetés:** Soha ne irányítsa a fény sugarát közvetlenül emberekre vagy állatokra. Ne nézzzen bele a fény sugarába (még nagyonból távolságban sem). A fény sugarába nézésnek komoly sérülés vagy látás elvesztése lehet a következménye.

**Opozorilo:** Nikdar snopa svetlobe ne usmerjajte neposredno v ljudi ali živali. V snop svetlobe ne glejte (tudi iz večje razdalje ne). Gledanje u snop svetlobe lahko povzroči resne poškodbe ali izgubo vida.

**Upozorenje:** Svetlosne zrake nikada ne usmerjavajte direktno na osobu ili životinje. Ne gledati u svjetlosne zrake (niti sa veće udaljenosti). Gledanje u svjetlosne zrake može prouzročiti ozbiljne povrede ili gubitak vida.

**Uzmanību!** Gaismas kūli nekad nevērsiet tieši uz cilvēkiem vai dzīvniekiem. Neskaties gaišas kūli (arī no lielāka attāluma). Skatīšanās gaismas kūli var izraisīt no pieciņus redzes bojājumus vai tās zaudēšanu.

**Dēmesio:** šives spindulio niekada nenukreipkiti į žmones arba gyvūnus. Iš šives spindulų nežiūrėkite (net ir iš didesnio atstumo). Žiūrėjimas į šives spindulį gali sukelti rimtus regėjimo sutrikimus arba jo praradimą.

**Hoiatus!** Ärge suunake valguskiirt otse inimestele või loomadele. Ärge vaadake otse valguskiireisse sisse (ka mitte suuret vahemälät). Valguskiireisse vaatamine võib põhjustada nägemise tõist kahjustumist või täielikku kadumist.

**Предупреждение:** никогда не направлять световой луч непосредственно на людей или животных. Не смотреть на световой луч (даже с большим расстояния). Световой луч может стать причиной серьезных повреждений или потери зрения.

**Внимание:** Никогда не насочайте светлинния лъч директно към хора или животни. Не гледайте в светлинния лъч (дори и от по-голямо разстояние). Гледането в светлинния лъч може да причини сериозни нарушения и дори загуба на зрянието.

**Attenzione:** Nu îndreptați niciodată fascicul luminos direct înspre persoane sau animale. Nu priviți în fascicul luminos (nici cărău de la distanță mai mare). Privitul în fascicul luminos poate provoca răni grave sau chiar pierdere vederii.

**Предупредување:** никогаш не го насочујте светлинскиот зрак директно на лица ниту животини. Не гледајте во светлинскиот зрак (не правете го тоа ниту от поголема оддалеченост). Гледането во светлинскиот зрак може да предизвика сериозни повреди или губење на силата за гледање.

**警告:** 务必绝不将光束对准人员或动物直视。请不要把眼睛靠近或直视光束（即使距离较大）。直视光束会导致严重伤害或造成失明。



Please read the instructions carefully before starting the machine.  
Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.  
Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service  
Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettronutensile.  
Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar la herramienta  
Leia atentamente o manual de instruções antes de colocar a máquina em funcionamento.  
Graag instructies zorgvuldig doorlezen voordat u de machine in gebruik neemt.  
Læs brugsanvisningen nøje før ibrugtagning.  
Les nøyde gjennom bruksanvisningen før maskinen tas i bruk.  
Läs instruktionerna noggrant innan du startar maskinen.  
Lue käytöohjeet huolellisesti, ennen koneen käynnistämistä.  
Παρακαλώ διαβάστε σχολαστικά τις οδηγίες χρήσης πριν από την έναρξη λειτουργίας.  
Lütfen aleti çalıştırmadan önce kullanma klavuzunu dikkatli biçimde okuyun.  
Před spuštěním stroje si pečlivě pročtěte návod k používání.  
Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.  
Przed uruchomieniem elektronarzędzia zapoznac się uważnie z treścią instrukcji.  
Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.  
Prosíme, da pred uporabo pozorno preberete to navodilo za uporabo.  
Molimo da pažljivo pročitate uputu o upotrebi prije puštanja u rad.  
Pirms sākt lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet lietošanas pamācību.  
Priēš pradēdam irīti su prietais, atidzīai persikaitīkite jo naudojimo instrukcijā.  
Palun lugej enne käikulaskmist kasutamisjühend hoolikalt läbi.  
Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по использованию перед началом любых операций с инструментом.  
Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.  
Va rugăm citiți cu atenție instrucțiunile înainte de pornirea mașinii  
Be molimme внимательно прочтайте ги упатствата пред да ја вклучите машината.  
使用本机器之前请详细阅读使用说明书。

Do not disassemble the worklight. The LED light cannot be replaced.  
Nicht die Lampe zerlegen. Die LED-Lampe ist nicht austauschbar.  
Ne pas démonter la lampe. La lampe LED ne peut pas être échangée.  
Non smontare la lampada. La lampada a LED non è sostituibile.  
No desarmar la lámpara. La lámpara con diodo LED no es reemplazable.  
Não desmonte a lâmpada. A lâmpada LED não deve ser trocada.  
Demonteer de lamp niet. De LED-lamp kan niet worden vervangen.  
Skil ikke lampen ad. LED-pæreten kan ikke udskiftes.  
Ikke ta lampen fra hverandre. LED-lampen er ikke utskiftable.  
Lampan får inte tas isär. LED-lampan kan inte bytas ut.  
Älä hajota lamppua osiin. Valiodiodilampua ei voi vaihtaa uuteen.  
Μην αποσυναρμολογείτε τη λυχνία. Η λυχνία LED δεν είναι ανταλλάξιμη.  
Lambayı sökmeyiniz. LED lamba değiştirilmeliz.  
Svitilnu nerozebírejte. Zdroj světla (LED) nelze vyměnit.  
Svetidlo nerozoberajte. Zdroj svetla (LED) nie je možné vymeniť.  
Nie rozkladać lampy na części. Żarówka LED nie podlega wymianie.  
Ne szerelje szét a lámpát. A LED lámpa nem cserélhető.  
Svetilke ne razstavljajte. LED-žarnica ni nadomestljiva.  
Lampu ne rastavljati. LED-lampa se ne može zamjeniti.  
Lampu neizjaukt. Gaismas diožu lampa nav nomaināma.  
Žibintuvu neardyti. Šviesos diodų lemputė nekeičiamas.  
Ärge monteerige lampi lahti. LED-pirn ei ole väljavahetatav.  
Не разбирать лампу. Светодиодные лампы не меняются.  
Не разглобяйте лампата. Светодиодната лампа не може да се сменя.  
Nu dezasamblați lampa. Lampa cu LED nu se schimbă.  
Не ја растурајте ламбата. ЛЕД-ламбичката не се заменува.  
由于LED灯是不可交换的，不得把灯拆开。

Don't use this tool in wet areas .  
Das Gerät nicht in feuchter Umgebung verwenden.  
Ne pas utiliser l'appareil dans un environnement humide.  
Non usare l'apparecchio in ambienti umidi.  
No utilizar el aparato en ambiente húmedo  
Não utilize o aparelho em ambientes húmidos.  
Gebruik het apparaat niet in een vochtige omgeving.  
Brug ikke enheden i våde omgivelser.  
Ikke bruk apparatet i fuktige omgivelser.  
Använd lampan inte i en fuktig omgivning.  
Älä käytä laitetta kosteassa ympäristössä.  
Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε υγρό περιβάλλον.  
Cihazı rutubetli bir çevrede kullanmayın.  
Nepoužívejte přístroj ve vlhkém prostředí.  
Prístroj nepoužívajte vo vlhkom prostredí.  
Nie używaj urządzenia w wilgotnym otoczeniu.  
A készüléket nem szabad nedves környezetben használni.  
Napravo ne uporabljajte v prostorih ali okolici z veliko koncentracijo vlage.  
Uredaj ne upotrebljavati u vlažnoj okolini.  
Ilekārt nav paredzēta lietošanai mitrajā vidē  
Nesinaudokite prietaisu drēgnoje aplinkoje.  
Ärge kasutage seadet niiskes keskkonnas.  
Не использовать прибор во влажной среде.  
Не использвайте уреда във влажна и мокра среда.  
Nu utilizati aparatul într-o ambientă umedă.  
Не го употребувајте апаратот во влажно опкружување.  
不得将机器使用于潮湿环境中。



CAUTION: Possibly hazardous optical radiation emitted from this product. Do not stare at operating lamp. May be harmful to the eye.

ACHTUNG: Dieses Gerät kann gefährliche Strahlung aussenden. Nicht in die eingeschaltete Lampe blicken. Dies kann schädlich für das Auge sein.

ATTENTION : cet appareil peut émettre un rayonnement dangereux. Ne pas regarder dans la lampe lorsqu'elle est enclenchée. Cela peut provoquer des lésions sur les yeux.

ATTENZIONE: Il presente strumento può emettere radiazioni pericolose. Non guardare la lampada accesa. Ne possono derivare danni all'occhio.

ATENCIÓN Este aparato puede emitir radiación peligrosa. No ponga la vista en la lámpara encendida. Esto puede ser perjudicial a los ojos.

ATENÇÃO: Este aparelho pode emitir uma radiação perigosa. Não olhe diretamente para a lâmpada ligada. Poderá ferir o seu olho e danar a vista.

OPGELET: dit apparaat kan gevaarlijke straling uitzenden. Kijk niet in de ingeschakelde lamp. Dit kan schadelijk zijn voor uw ogen.

VIGTIGT: Dette apparat kan udsende farlig straling. Kig ikke ind i lampen, når den er tændt. Fare for øjen skader.

OBS! Dette apparatet kan sende farlig stråling. Se aldri i lampen når den er slåt på. Det kan være skadelig for øjnene.

SE UPP: Hos denna apparat finns risk för farlig strålning. Titta aldrig direkt in i den tända lampan. Risk att skada ögonen.

HUOMIO: Tämä laite voi aiheuttaa vaarallisia sateilypäästöjä. Älä katso palavaan lamppuun. Se voi olla vaarallista silmille.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η συσκευή αυτή μπορεί να εκπέμψει επικίνδυνη ακτιβολία. Μην κοιτάζετε στην ενεργοποιημένη λάμπα. Αυτό μπορεί να είναι βλαβερό για τα μάτια.

DİKKAT: Bu cihaz tehlikeli ışınları saçabilen. Yanımda olan lambaya bakmayın. Bu durum gözler için zararlı olabilir.

POZOR: Tento přístroj může vysílat nebezpečné záření. Nedívajte se přímo do zapnuté lampy. Může to být škodlivé pro zrak.

POZOR: Tento prístroj môže vysielat nebezpečné žiarenie. Nedívajte sa priamo do zapnutej lampy. Môže to byť škodlivé pre zrak.

UWAGA: Ten przyrząd pomiarowy może emitować niebezpieczne promieniowanie. Nie patrzyc na włączoną lampa. Może to być szkodliwe dla oczu.

FIGYELEM: A jelen készülék veszélyes sugárzást bocsát ki. Ne nézzen a bekapsolt lámpába. Ez káros lehet a szemre.

POZOR: Ta naprava lahko oddaja nevarno žarjenje. Ne glejte v vklopjeno svetilo. Le to je za oči lahko škodljivo.

PAŽNJA: Ovaj aparat može opasno zračiti. Ne gledati u upaljenu lampu. To može biti štetno za oči.

UZMANĪBU! Šī ierīce var izstarot bīstamu starojumu. Nelikties uz ieslēgtu lampu! Tas var būt kārtīgi acīm.

DEMESIO: Šis prietaisas gali skeisti pavojingus spindulos. Nežiurēt ī īpjungtā lampā. Tai gali būti kēksinga akims.

ETTEVAATUST! Antud seade võib kiirgata ohtlikku kiirust. Ära vaata töötavale lambile! See võib kahjustada nägemist.

ОСТОРОЖНО: данный прибор может быть источником опасного излучения. Не смотрите на рабочую лампу. Это может быть опасным для глаз.

ВНИМАНИЕ: Този уред може да има опасно излучване. Не гледайте срещу включената лампа. Това може да доведе до увреждане на очите Ви.

ATENTIE: Acest aparat poate emite radiații periculoase. A nu se privi în lampa aprinsă. Poate să fie dăunător pentru ochi.

ВНИМАНИЕ: Овој апарат може да испушта опасно зрачење. Не гледајте во вклучената ламба. Тоа може да биде штетно по окото.

注意：本仪器可能会发出危险的辐射。由于该辐射对眼睛会有害，务必不直视点亮的灯。



Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its

implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Haushmüll! Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Artgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici. Secondo la Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere accolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile.

¡No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos! De conformidad con la Directiva Europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

Não deite ferramentas eléctricas no lixo doméstico! De acordo com a directiva europeia 2002/96/CE sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a transposição para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológica.

Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikte elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.

Elværktøj må ikke bortsættes som almindeligt affald! I henhold til det europæiske direktiv 2002/96/EF om bortsættelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning skal brugt værktøj indsamles separat og bortsættes på en måde, der skyner miljøet mest muligt.

Kast aldrig elektroverktøy i husholdningsavfallet! I henhold til EU-direktiv 2002/96/EU om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivet iverksættet i nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.

Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna! Enligt direktivet 2002/96/EG som avser åldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska utjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.

Älä hävitä sähköjätkävalleen tavalaisen kotitalousjätteen mukana! Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2002/96/ETY ja sen maakohtaisen sovellusten mukaisesti käytetyt sähköjäkalut on toimitettava ongelmajäteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrättykseen.

Mην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων! Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/EK περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την ενσωμάτωση της στο εθνικό δικαίου, τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να παρέρθονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Elektrikički aletlerini evdeki čop kutusuna atmajnijz! Kullanılmış električki aletleri, električ ve elektroniki eski cihaçlar hakkındadır. 2002/96/EC Avrupa yönelerine göre ve büyongeler ulusal hukuk kurallarına göre uylanarak, ayrı olarak toplanmayı ve çevre şartlarına uygun bir şekilde tekrar değerlendirilmeye gönderilmelidir.

Elektrické náradí nevyhazujte do komunálního odpadu! Podle evropské směrnice 2002/96/EG o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních predpisů jednotlivých zemí se použitá elektrická náradí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobít ekologicky šetrnému recyklování.

Elektrické náradie nevyhazujte do komunálneho odpadu! Podľa európskej smernice 2002/96/EG o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami a zodpovedajúcimi ustanoveniami právnych predpisov jednotlivých krajin sa použitá elektrické náradie musí zberať oddelenie od ostatného odpadu a podrobniť ekologickej šetrnej recyklácii.

Nie wyrzucaj elektronarzędzi wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia nalezy posegregować i zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Az elektromos kéziszerszámokat ne dobja a háztartási szemetbe! A használt villamos és elektronikai készülékekkel szóló 2002/96/EK irányelv és annak a nemzeti jogba való általététes szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni, és

környezetbarát módon újra kell hasznosítani."

Elektricnega orodja ne odstranjujte s hišnimi odpadki! V skladu z Evropsko direktivo 2002/96/EG o odpadni elektricni in elektroniski opremi in z njenim izvajanjem v nacionalni zakonodaji je treba elektricna orodja ob koncu njihove življenske dobe loceno zbirati in jih predati v postopek okolju prijaznega recikliranja.

Elektricne alate ne odlažite u kućne otpatke! Prema Europskoj direktivi 2002/96/EG o starim elektricnim i elektronickim strojevima i preuzimanju u nacionalno pravo moraju se istrošeni elektricni alati sakupljati odvojeno i odvesti u pogon za reciklažu.

Neizmetiet elektroiekartas sadzives atkritumus! Saskaņa ar Eiropas Direktīvu 2002/96/EG par ietotajām elektroiekartām, elektronikām iekartam un tas ieklausošā valsts likumdošāna lietojas elektroiekartas ir jasavac atsevišķi un janogadā otreizejai parstradei videi draudzīga veida.

Neišmeskite elektros ierīgumu i būtinus šūklyalus! Pagal ES Direktīvu 2002/96/EG del naudotu ierīgumu, elektros ierīgumi ir ju itraukimo i valstybinius iestatymus naudotus ierīgimus butina surīgti atskirai ir nugabenti antrinu žaliavu perdirbību aplinkai nekenksmingu budu.

Ärge käidelgi kasutuskölbmatuks müutunud elektrilisi tööriistu koos olmejätmetega! Vastavalt Euroopa Parlamenti ja nõukogu direktiivil 2002/96/EU elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi nõute kohaldamisele liikmesriikides tuleb asutuskölbmatuks muutunud elektrilised tööstriadi koguda eraldi ja keskkonnasäästlikult korduskasutada või ringlusse võta.

Не выбрасывайте электроинструмент с бытовыми отходами! Согласно Европейской директиве 2002/96/EC по отходам от электрического и электронного оборудования и соответствующим нормам национального права вышедшим из употребления электроинструменты подлежат сбору отдельно для экологически безопасной утилизации.

Не изъврпляйте электроинструменты при бытовых отпадьци! Съобразно Европейска директива 2002/96/EO за стари електрически и електронни уреди и нейното реализиране в националното законодателство изхабените электроинструменти трябва да се събират отделно и да се предават в център за екологично-безопасна рециклиране.

Nu aruncați scule electrice în gunoiul menajer! Conform directivei europene nr. 2002/96/CE referitor la aparatelor electrice și electronice uzate precum și la transpunerea acesteia în drept național, sculele electrice trebuie colectate separat și introduse într-un circuit de reciclare ecologică.

不可以把损坏的电动工具丢弃在家庭垃圾中！根据被欧盟各国引用的有关旧电子机器的欧洲法规2002/96/EC，必须另外收集旧电子机器，并以符合环保规定的方式回收再利用。

Copyright 2013

Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10,  
71364 Winnenden, Germany  
+49 (0) 7195-12-0



(07.13)

4931 4144 67

<https://tm.by>  
Интернет-магазин TM.by

